

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé

Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.



Nr. 104 – März 1980

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Helga Bliefert
MISS TRANSYLVANIA 1980

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube
*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Liebe Mitglieder:

Auf unserem Titelblatt haben wir heute das Bild unserer Miss Transylvania 1980. Sie heisst Helga Bliefert, 16 Jahre alt und sie besucht die Cameron Heights Collegiate; 10. und 11. Klasse. Frl. Bliefert ist die Tochter von Herrn und Frau Klaus Bliefert, wohnhaft in Kitchener, 67 Brock St. Die ganze Familie sind treue Mitglieder unseres Clubs.

Ich moechte auch auf diesem Wege Frl. Bliefert beglueckwuenschen und hoffe, dass sie in Ehren unseren Club in diesem Jahr als Miss vertreten wird.

Auch Karin Ungar, ihrer Stellvertreterin, moechte ich alles Gute wuenschen und ihr danken, dass sie den Mut gehabt hat, an dem Wettbewerb teilzunehmen.

Der Frauenvereinsball am 9. Februar 1980, der unter dem Motto: "Ein Abend in Wien" stand, war ein grosser Erfolg; allen denen, die dazu beigetragen haben, recht herzlichen Dank.

Sollte Euch, liebe Mitglieder, dieses Blatt vor dem 24. Februar erreichen, so bitte ich Euch alle am 24. Februar, Sonntag um 2.00 Uhr nachmittags an der Jahreshauptversammlung teilzunehmen; in dieser Versammlung wird auch der Vorstand gewaehlt, der die Geschicke unseres Klubs im naechsten Jahr leiten wird. Vollstaendiger Bericht in der Jahreshauptversammlung am 24. Februar 1980.

David Mathes
Praesident

*



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

AUS KLUB - UND GRUPPENARBEIT

E I N L A D U N G

Der Frauenverein veranstaltet am
Dienstag, den 11. Maerz und Mittwoch, den 12. Maerz
um 8.00 Uhr abends eine grosse

F R U E H J A H R S - M O D E S C H A U

Fruehlingskostueme, Maentel, Sommerkleider, Bade-Dress
und vieles andere, und ladet Sie und Ihre Bekannten
herzlich dazu ein.

Eintritt: \$ 3.00

Karten sind im Vorverkauf und
an der Abendkasse zu haben.

Die von unseren Frauen, Maedchen, Maennern und Kindern
vorgefuehrten Modelle sind von

"SEARS, the FASHION PLACE"

Alle Frauen werden gebeten, Kuchen fuer diese Abende
zu spenden. * Der Frauenverein

F r a u e n v e r e i n :

Auf diesem Wege moechte ich dem ausscheidenden Aus-
schuss fuer die geleistete Arbeit waehrend des Jahres
1979 bestens danken. Der ausscheidenden Praesidentin,
Kaethe Paulini, vielen Dank fuer die Fuehrung dieses Am-
tes, welches sie so vortrefflich verwaltet hat. Wir hof-
fen, dass sie uns auch weiterhin zur Seite stehen wird.
Die neu Dazugekommenen begruesse ich und hoffe auf eine
gute Zusammenarbeit.

Mit besten Gruessen:

Susi Scholler

Frauenvereins-Praesidentin

*

*Wir danken unseren Inserenten
fuer ihre Unterstuetzung und
bitten alle Mitglieder, dieselben
bei ihren Einkäufen zu beruecksichtigen.*



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND

WEDDING & ENGAGEMENT RINGS

SUCH FINE WATCHES AS WITTNAUER, BULOVA & RODANIA

COMPLETE WATCH & JEWELLRY SERVICE

FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Stanley Park Mall
Kitchener

742-6343



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



For a VOLKSWAGEN
or AUDI VISIT



AUTO-HAUS WATERLOO

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen
Deutsch
fragen Sie nach
WERNER FUNK



**SALES
SERVICE
PARTS**

KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

KAUFMAN
OOMPHIES
FOAMTREAD

PACKARD
KINGTREAD
FUNTREAD

SNOWBELLES

Für erstklassige Ausführung von

HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



K u l t u r g r u p p e :

Der neugewahlte Ausschuss setzt sich wie folgt zusammen: Kulturgruppenleiter: Mathias Wolf, Stellvertreterin: Kaethe Paulini, 1. Schriftfuehrer: Martin Intscher, 2. Schriftfuehrerin: Doris Schneider, 1. Kassierin: Kaethe Dienesch jun., 2. Kassierin: Linda Orendi, Buecherwart: Max Gross.

Zu Kassenpruefern wurden gewaehlt: Stefan Schatz jun., Michael Paulini, Jane Ungar.

*

C h o r :

Der Transylvania-Chor hat seinen Vorstand folgendermassen gewaehlt: Praesidentin: Grete Giebat, Vize-Praes. Hans Werner sen., Schriftfuehrerin: Doris Schneider, Kassier: Oskar Karg, Archivarin: Sara Keul, Chorleiter: Martin Intscher, Stellvertreterin: Maria Rauh.

*

K. U. V. und S t e r b e f o n d :

Die Jahresversammlung des Krankenunterstuetzungsvereins und Sterbefonds findet am Sonntag, den 9. Maerz um 2.30 Uhr statt. Alle Mitglieder werden freundlich eingeladen.

Das vom Krankenunterstuetzungsverein veranstaltete LAMMESSEN findet heuer am Samstag, den 29. Maerz statt. Karten sind im Vorverkauf beim Vorstand und im Klub-Buero erhaeltlich. Wir hoffen auf einen guten Besuch.

*

LOCALLY OWNED & OPERATED SINCE 1876

READY MIX
CONCRETE

AUTOCLAVED
BLOCK



BUILDING
MATERIALS

FUEL OIL

54 QUEEN STREET SOUTH, KITCHENER - TELEPHONE 579-5330

K E G E L G R U P P E:

Bisherige Ergebnisse unserer Kegler (Hoechstpunkte):

- | | <u>Frauen</u> | <u>Maenner</u> |
|-------------------------|--|----------------------------------|
| Hoechster Durchschnitt: | 1) E.Schultz 186
S.Gordon | A.Dienesch 203 |
| Hoechstes Einzelspiel: | 2) K.Schertzer 173 | G.Hesch 191 |
| Hoechste Spiele: | 1) E.Schultz 295
2) K.Schertzer 281 | H.Emrich 301
J.Proksch 267 |
| | 1) E.Schultz 674
2) K.Schertzer 655 | A.Dienesch 718
M.Rohrmann 685 |
- Bankett und Tanz der Kegelgruppe: 3. Mai 1980

*

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

G e b u r t e n

Geboren wurde am 21. Januar 1980 in Kitchener:
Michael Edmund John O r e n d i. Eltern: John und
Heather Orendi.

Am 24. Februar wurde in Kitchener Christopher Steven
G e l l n e r geboren. Eltern: Andy und Rosemary
Gellner geb. Poschner.

J u b i l a e e n

Am 9. Februar 1980 feierten in Kitchener Michael und
Maria G o n d o s c h geb. Mathes ihr 50-jaehriges Ehe-
Jubilaeum, beide aus Moenchsdorf b. Bistritz gebuertig.

Am 27. Februar 1980 feiert in Kitchener der aus Draas
gebuertige Michael P a u l i n i seinen 80sten Geburtstag

Am 1. Maerz feiern in Kitchener Michael und Sara
K a p p e s im Kreise ihrer Kinder und Enkelkinder das
Fest der goldenen Hochzeit, beide aus Zendersch gebuertig.

*



ing^o

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.
259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses



Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 2

Folge 1

Februar 1980

Liebe Landsleute!

Zum Jahreswechsel versucht man gewoehnlich, sich rueckblickend Rechenschaft zu geben ueber das Gewesene. Hat es uns reicher oder aermmer gemacht an gemeinschaftlichem Geist? Haben wir uns dem Ziel, das wir uns vor einem Jahr gesetzt haben: die Gemeinschaft der Siebenbuenger Sachsen in Kanada wiederherzustellen, etwas genaehert? Wer den grossen Heimattag in Kitchener erlebt hat und vor allem bei unserer letzten Jahresversammlung dabei war, der wird mir bestimmt Recht geben, dass wir einen guten Schritt vorwaerts gekommen sind und dass wir uns auf dem rechten Weg befinden. Noch haben wir nicht alle Schwierigkeiten ueberwunden, aber wir wollen hoffen, dass wir, wenn die Zeit reif ist, auch die letzten Hindernisse werden abbauen koennen.

Auch unser Mitteilungsblatt beginnt seinen zweiten Jahrgang, und wir hoffen, dass es auch in diesem Jahr wieder seinen Weg zu Euch allen finden wird, dass es uns naeher zusammenbringen und in seinem bescheidenen Rahmen mithelfen wird, das "Band der Eintracht", das uns umschlingen soll, ein wenig fester zu knuepfen.

Im vergangenen Jahr haben wir einige Zuschriften von Lesern bekommen, die uns sehr gefreut haben. Schreibt auch Ihr uns ab und zu ein paar Zeilen, damit wir wissen, ob das Blatt ueberhaupt ankommt und was Ihr darueber denkt. Vor allem moechte ich darauf hinweisen, dass wir gerne auch Nachrichten ueber besondere Ereignisse im Leben der Klubs an die Allgemeinheit weitergeben wollen, wenn sie uns rechtzeitig erreichen. Und schickt uns bitte Eure richtige Adresse mit Postleitzahl (Postal Code).

Fuer das Neue Jahr wuensche ich Euch allen recht viel Erfolg in Euren Bemuehungen um die Erhaltung und Pflege unserer Eigenart, unseres Brauchtums, und vor allem

unserer Sprache. Macht, wo immer Ihr koennt, Gebrauch davon und gebt sie an Eure Kinder weiter als das kostbarste Gut, das unsere Vaeter uns neben unserer Kirche anvertraut haben.

Mit herzlichen Gruessen:

M. Intscher
Bundesvorsitzender

* * *

Am 12. Januar fand im Sachsenklub in Windsor die Jahresvollversammlung der Landsmannschaft statt, in deren Rahmen die folgenden Aemter zur Neuwahl standen und fuer die naechsten zwei Jahre wie folgt besetzt wurden:

Bundsvorsitzender:	Martin Intscher
2. Stellv. Bundesvors.:	Georg Fritsch
Schatzmeister:	Andreas Moser
Kulturreferent:	Franz Guenther
Organisation u. Kartei:	Hans Schuster
Jugendreferat:	Ingrid Paulini u. Helmut Wolf

Fuer ein weiteres Jahr sind ausserdem noch im Amt:

1. Stellv. Bundesvors.:	Hans Werner
Schriftfuehrerin:	Kaethe Paulini
Pressereferent:	Max Gross
Frauenreferentin:	Maria Hanek
Familienzusammenfuehrung:	Susanna Scholler
Sozialreferent:	Martin Rauh

Von Amtswegen gehoeren dem Vorstand an:

Der Praesident des Transylvania-Klubs, Kitchener
Der Praesident des Deutsch-Kanadischen Klubs, Aylmer
Der Praesident des Sachsenklubs, Windsor
Der Vertrauensmann fuer Hamilton und Umgebung

Zu Kassenpruefern wurden gewaehlt:

Michael Hamesuck, Georg Simonis, Michael Schmedt

* * *

Wir erhielten zum Jahreswechsel Glueckwuensche von:
Bischof Klein, Prof. Dr. H. Binder, den Landsmannschaften
in Deutschland u. Oesterreich, der "Asociatia Romania".
Pf. R. Gassner, Dr. Bonfert, Ed. Schneider, K. Klamer,
der Blaskapelle Munderfing, Dr. H. Theiss.

* * *

Wichtig fuer Rumaenienreisende!

In letzterer Zeit haben Rumaenienreisende des oeffteren Schwierigkeiten beim Grenzuebertritt gehabt. Dazu erklaert die rumaenische Botschaft in Koeln, dass gewisse Besuchergruppen eine strengere Behandlung zu gewaertigen haben. Dazu gehoeren:

a) Reisende, deren Staatsbuergerschaft oder Ausweispapiere nach rumaenischem Recht ungeklaert oder zu beanstanden sind;

b) Reisende, die mehrfach im Jahr nach Rumaenien fahren;

c) Reisende, die Rumaenien "illegal" verlassen haben;

d) Reisende, die innerhalb der ersten zwei Jahre nach ihrer legalen(!) Aussiedlung aus Rumaenien das Land besuchen wollen;

e) Reisende, die sich im Ausland ueber Rumaenien abfaellig geaeussert oder etwa durch Streiks das Ansehen des Landes beeintraechtigt haben;

f) Reisende, die bei der Ein- oder Ausreise Devisenvergehen beabsichtigen;

g) Reisende, die bei der Einreise erheblich weniger Devisen nachweisen koennen als fuer ihren Aufenthalt notwendig sind;

h) Reisende, die bei der Ein- oder Ausreise erheblich mehr Gueter, Gegenstaende oder Lebensmittel bei sich haben, als fuer die Aufenthalts- oder Reisedauer notwendig sind.

(Aus: Siebenbuergische Zeitung, Folge 20)

* * *

....und nochmals: JUGENDLAGER 1980

Wie schon in Folge 4/79 angezeigt, findet das Jugendlager fuer siebenbuergisch-saechsische Jugendliche aus Deutschland, Oesterreich, U.S.A., Kanada und Rumaenien in Gensungen bei Kassel vom 19. Juli bis 9. August statt. Waehrend dieser drei Wochen sind die Teilnehmer Gaeste des Veranstalters (Landmannschaft der Siebenb. Sachsen in Deutschland). Vorgesehen sind Besuche in Berlin, Muenchen, Dinkelsbuehl, Schloss Horneck und Drabenderhoehe. Das Alter ist mit 16 - 21 Jahren festgesetzt und die Anzahl der Teilnehmer ist 8 fuer jedes Land.

Es ist erwuenscht, dass die Jugendlichen sich der siebenbuergischen Gemeinschaft verbunden fuehlen, auch bereit sind, aktiv an der Gestaltung des Lagers teilzunehmen und sich nachher in ihrem Heimatland an der voelkischen Arbeit beteiligen, da das Ziel dieser Lager die Heranzie-

hung und Ausbildung von Jugendlichen zur Leitung unserer Organisationen in der Zukunft sein soll. Die Veranstalter werden bemüht sein, den Teilnehmern den Aufenthalt in Deutschland so angenehm als möglich zu gestalten und dafür Sorge zu tragen, dass die Durchführung des Lagers über die persönliche Kontaktnahme hinaus der Festigung der siebenbürgisch-sächsischen Gemeinschaft dient.

Max Gross

*

Seit dem Jahre 1950 hat die Bundesrepublik Deutschland über eine Million Aussiedler aus den ost- und südosteuropäischen Ländern aufgenommen. Die Zahl der aus Rumänien Umgesiedelten betrug im vergangenen Jahr 9661; andere kamen aus der Sowjetunion, aus Polen, der Tschechoslowakei, aus Ungarn und Jugoslawien.

*

Klubs unter neuer Leitung

In Aylmer: Präsident Georg Csakli

In Windsor: Präsident Michael Schertzer (wiedergewählt)

Ihnen und ihren Vorständen herzliche Glückwünsche.

*

Herausgeber: Der Pressereferent der Landsmannschaft.

Der Heimatbote erscheint in zwangloser Folge (zwei-monatlich) und wird durch die siebenbürgisch-sächsischen Klubs verteilt. Zuschriften richten Sie bitte an: Max Gross, 226 Rodney, Waterloo, Ont.

K l u b - K a l e n d e r

fuer Maerz 1980

- Samstag, 1.Maerz: T r a c h t e n b a l l 8.00 Uhr
Aufmarsch der Trachten, Volks-
taenze etc. Es spielen die
"Golden Tones".
Alle Trachten freien Eintritt
- Dienstag, 4.Maerz: Vorstandssitzung 8.00 Uhr
- Samstag, 8.Maerz: H a s e n p f e f f e r 7.00 Uhr
der Ontario Sachsen Jaeger
und Fischer.
Essen, Tanz, Tombola etc.
Es spielen die "Romerros"
- Sonntag, 9.Maerz: Jahresversammlung des K.U.V.
und Sterbefonds 2.30 Uhr
- Dienstag, 11.Maerz: GROSSE FRUEHLINGS-MODESCHAU 8.00 Uhr
- Mittwoch, 12.Maerz: GROSSE FRUEHLINGS-MODESCHAU 8.00 Uhr
vorgefuehrt von unseren
Klubmitgliedern, mit Modellen
von "Sears, the Fashion Place"
- Dienstag, 18.Maerz: Vorstandssitzung 8.00 Uhr
- Samstag, 29.Maerz: L a m m e s s e n 7.00 Uhr
veranstaltet vom Kranken-
unterstuetzungsverein und
Sterbefond. Nach dem Essen
Tanz, Tombola etc.
Es spielen die "Romerros"

* * *

V o r a n z e i g e:

- Dienstag, 1.April: Vorstandssitzung 8.00 Uhr
- Samstag, 19.April: Ein "BUNTER ABEND" des 7.30 Uhr
Chors. Konzert, Tanz und
Tombola.
Es spielt die "Edelweiss"-
Kapelle
- Samstag, 3.Mai: Kegelbankett und Tanz 7.00 Uhr

*

UNSERE VOLKSTRACHT

Wenn wir unsere althergebrachten Trachten anziehen, erregen wir immer Bewunderung und Interesse bei allen, die sie sehen. Wenige jedoch, selbst in unseren Reihen, kennen die Vielfalt unserer Trachten, die nach Werktag und Feiertag, nach Sommer und Winter sowie nach Altersstufen verschieden sind; und erstrecht verschieden sind die Trachten der verschiedenen Gaue und Siedlungsgebiete. Selbst zwischen benachbarten Gemeinden gibt es Unterschiede fuer den erfahrenen Blick des Kenners.

Zur Maennertracht gehoeren Schaftstiefel, lichte oder dunkle Hose, schwarze Pelzmuetze oder der breite Filzhut; im Winter kommt ein Brustlatz dazu. Das Hemd der Sonntags- tracht ist kunstvoll genaecht, das Halstuch bunt gestickt, der breite Leibriemen durch farbige Lederarbeit durchbrochen. Zum Kirchgang wird der schwarze "Kotzen" oder im Winter der bestickte weisse Kirchenpelz getragen.

Die Tracht der Frauen und Maedchen besteht aus einem vielfach gefaeltelten weissen Hemd und einem mit farbig gewirkten Baendern besetzten oder bestickten Rock, enganliegendem Leibchen und Schuerze, mit Namenszug und Jahreszahl versehen. Ein schmaler Metallguertel manchenorts und die breite, kreisrunde Brustplatte sowie Perlen- schmuck vervollstaendigen die Tracht. Die unverheirateten Maedchen tragen den "Borten" mit langen, bis zu den Knoecheln reichenden bunten Baendern, die verheirateten Frauen erscheinen "geschleggelt" oder "gebockelt", zum Teil mit enganliegender Haube. Im Winter tragen sie ebenfalls die gestickten Kirchenpelze.

Die Grundlage dieser Trachten bildet die deutsche mittelalterliche Buergertracht, doch gehen einzelne Teile bis aufs Germanische zurueck, und auch der Einfluss der mitwohnenden Voelkerschaften ist zu erkennen. Die Buergertracht ist leider schon vor hundert Jahren vielfach verschwunden, doch wurden in unserer Zeit Erweckungsversuche

Kitchener Glass Ltd.



800 Victoria St. N., Kitchener
Ontario N2B 3C1
Tel. (519) 744-5201

Ken Logel 576-0613

Household China & Gifts

308 KING ST. N., WATERLOO, ONT. N2J 2Z2

TELEPHONE 884-2792

Prop. GEORGE KAUNTZ



Phone 664-3331

STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*
Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*
Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



CUSTOM METALS LTD.

698 Wilson Ave.

Kitchener

Phone 893-6262

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

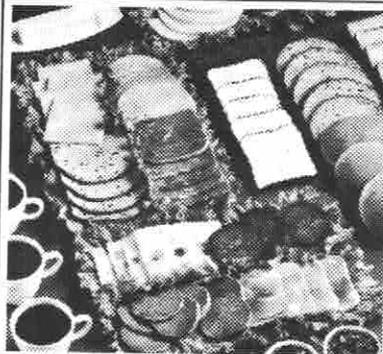
- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises

- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener

Phone 744-4861

Stanley Park Plaza, Kitchener

Phone 744-2902

unternommen. Die bauerliche Bevoelkerung hat dagegen die Tracht bis auf den heutigen Tag erhalten.

Natuerlich ist die Anschaffung einer solchen Tracht kostspielig; aber die meisten Stuecke wurden ueber viele Jahre hinweg von Generation zu Generation weitergegeben, denn Tracht ist ja nicht den Einflussen der Mode unterworfen. Ein Teil unserer heutigen Trachten wurde noch aus der alten Heimat mitgebracht, soch sind eine ganze Reihe schoener Trachten von kundigen Frauenhaenden auch hier angefertigt worden. Leider wird diese Kunst mit der jetzigen Generation zu Grabe getragen werden. - Aber auch die Traeger unserer Tracht haben sich gewandelt. Wir sind heute in Gefahr, dass uns die Tracht zu einem "Kostuem" wird und dass wir die innerliche Einstellung zu ihr sowie das Gefuehl der Verbundenheit mit ihren Traegern frueherer Generationen verlieren. Ein deutliches Kennzeichen dieses Prozesses ist die Tatsache, dass wir nicht mehr auf ihre Echtheit bedacht sind wie frueher, und sie uns dadurch zu einem "anderen Kleidungsstueck" wird, ohne die geistige Haltung, die zum Tragen jeglicher Volkstracht dazugehoert und die allein sie aus der Reihe anderer Kleider heraushebt und sie zum Ausdruck einer Gesinnung werden laesst.

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Rosi Mathes, Susi Scholler, Georg Fritsch,
John Dienesch

Familiennachrichten: Frau Susi Scholler, 114 Brandon Ave.
Kitchener, Ont., Tel. (519) 745-1483

Adressenaenderungen werden an den Transylvania-Klub,
16 Andrew Street, Kitchener, Ontario erbeten.

Margaret Schiketanz

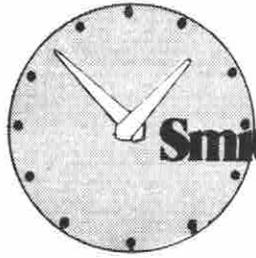
Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO
PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS



Smith Macnaughton Insurance

It's time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira Tel. 669-5481



The First Canadian Bank

Bank of Montreal

TEN CONVENIENT BRANCHES

KITCHENER:

KING and QUEEN
KING and OTTAWA
HIGHLAND and PATRICIA
HIWAY MARKET
VICTORIA and TURNER
610 LANCASTER ST. WEST
COUNTRY HILLS PLAZA

WATERLOO:

KING and ERB
WEBER and UNIVERSITY
LAKESHORE



**PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE**

•
**SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG**

M Mutual Life of Canada



**BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.**

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

**RENE J. GASCON
OWNER**

- **WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.**
- **WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.**
- **VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.**



Your kind of beer.